

Hos

Chapter 10

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְפָרְיוֹ buahnya H6529	כָּרֵב semakin-banyak H7230	לָּו baginya	יִשְׂוּהָ- menghasilkan-	פְּרֵי buah H6529	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בּוֹקֵק yang-subur H6529	גִּפְּו Pokok-anggur H1612	1
	הֵיטִיבוּ mereka-memperindah H3190	לְאֲרָצוֹ tanahnya H0776	כָּטוֹב semakin-baik	לְמִזְבְּחוֹת mezbah-mezbahnya H4196	הִרְבָּה ia-memperbanyak			

מִזְבְּחוֹת:
tugu-tugu-berhalanya
[H4676](#)

Israel adalah pohon anggur yang riap tumbuhnya, yang menghasilkan buah. Makin banyak buahnya, makin banyak dibuatnya mezbah-mezbah. Makin baik tanahnya, makin baik dibuatnya tugu-tugu berhalanya.

יַעֲרֶף akan-merobohkan H6202	הוּא Dia H1931	יֵאָשְׁמוּ mereka-harus-menanggung-kesalahan H0816	עַתָּה sekarang H6258	לְבָם hati-mereka	לִצִּיק Licik	2
		מִזְבְּחוֹתָם: tugu-tugu-berhala-mereka H4676	יִשְׂרָד akan-menghancurkan H7703	מִזְבְּחוֹתָם mezbah-mezbah-mereka H4196		

Hati mereka licik, sekarang mereka harus menanggung akibat kesalahannya: Dia akan menghancurkan mezbah-mezbah mereka, akan meruntuhkan tugu-tugu berhala mereka.

יִרְאֵנוּ kita-takut H3372	לֹא tidak H3808	כִּי karena	לְנוּ bagi-kita	מֶלֶךְ raja H4428	אֵין Tidak-ada H0369	יֵאמְרוּ mereka-akan-berkata H0559	עַתָּה sekarang H6258	כִּי Karena	3
			לְנוּ: bagi-kita	יַעֲשֶׂה- yang-dapat-diperbuatnya-	מָה- apa- H4100	וְהַמֶּלֶךְ dan-raja H4428	יְהוָה TUHAN H3068	אֵת- - H0853	

Sungguh, sekarang mereka berkata: "Kita tidak mempunyai raja lagi, sebab kita tidak takut kepada TUHAN. Apakah yang dapat dilakukan raja bagi kita?"

בְּרִית perjanjian H1285	כָּרַת mengadakan H3772	שׁוּא hampa H7723	אֲלוֹת sumpah-sumpah H0422	דְּבָרִים perkataan-perkataan H1697	דְּבָרָיו Mereka-mengucapkan H1696	4	
	שָׂדֵי: ladang H8525	תְּלִמֵי alur-alur H8525	עַל di-atas	מִשְׁפָּט penghakiman H4941	כְּרָאשׁ seperti-rumput-beracun H7219	וּפְרָח dan-bertumbuh	

Mereka membual, mengangkat sumpah dusta, mengikat perjanjian, sehingga tumbuh hukum seperti pohon upas di alur-alur ladang.

עָלָיו	אָבֵל	כִּי-	שָׁמָרוֹן	שָׁכֵן	יָגִירוּ	אֲנוּבֵית	לְעֵגְלוֹת
atasnya	berkabung	karena-	Samaria	penduduk	takut	Bet-Awen	Untuk-anak-anak-lembu
	H0056		H8111	H7934		H1007	

נָלָה	כִּי-	כְבוֹדוֹ	עַל-	וְזָלוּ	עָלָיו	וּכְמִרְיֹו	עַמּוֹ
pergi	karena-	kemuliaannya	atas-	berteriak	atasnya	dan-imam-imam-berhalanya	rakyatnya
H1540		H3519		H1523		H3649	

מִכִּנּוּי :
darinya

Penduduk Samaria gentar mengenai anak lembu Bet-Awen. Sungguh, rakyatnya akan berkabung oleh karenanya, dan imam-imamnya akan meratap oleh karenanya, oleh sebab kemuliaannya telah beralih dari padanya.

אֶפְרַיִם	בְּשֹׁנָה	יָרֵב	לְמֶלֶךְ	מִנְחָה	יּוֹבֵל	לְאַשּׁוּר	אוֹתוֹ	גַּם-
Efraim	Malu	Yareb	bagi-raja	persembahan	dibawa	ke-Asyur	dia-sendiri	Bahkan-
H0669	H1317	H3377	H4428	H4503	H2986	H0804	H0853	H1571
				מֵעֲצָתוֹ :	יִשְׂרָאֵל	וַיְבוֹשׁ	יָקַח	
				karena-rencananya	Israel	dan-malu	menanggung	
				H6098	H3478	H0954	H3947	

Anak lembu itu sendiri akan dibawa ke Asyur sebagai persembahan kepada Raja 'Agung'. Efraim akan menanggung malu, Israel akan mendapat malu karena rancangannya.

מֵיִם :	פְּנֵי-	עַל-	כְּקַצֵּף	מִלְכָּה	שָׁמָרוֹן	נִדְמָה
air	permukaan-	di-atas-	seperti-busa	rajanya	Samaria	Lenyap
H4325	H6440			H4428	H8111	H1820

Samaria akan dihancurkan; rajanya seperti sepotong ranting yang terapung di air.

קוֹץ	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	אֲוֹן	בְּמֹת	וַיִּשְׁמְדוּ
semak-duri	Israel	dosa	kejahatan	bukit-bukit-pengorbanan	Dan-dimusnahkan
H6975	H3478		H0205	H1116	H8045
וְאָמְרוּ		מִזְבְּחוֹתָם	עַל-	וַיַּעֲלֶה	וַיִּדְרֹרְדֵר
dan-mereka-berkata		mezbah-mezbah-mereka	di-atas-	tumbuh	dan-rumput-duri
H0559		H4196		H5927	H1863
ס	עָלֵינוּ :	נָפְלוּ	וְלִגְבְּעוֹת	כִּסּוּנוֹ	לְהָרִים
—	atas-kami	Jatuhilah	dan-kepada-bukit-bukit	Tutupilah-kami	kepada-gunung-gunung
	H5307	H1389		H3680	H2022

Bukit-bukit pengorbanan Awen, yakni dosa Israel, akan dimusnahkan. Semak duri dan rumput duri akan tumbuh di atas mezbah-mezbahnya. Dan mereka akan berkata kepada gunung-gunung: "Timbunilah kami!" dan kepada bukit-bukit: "Runtuhlah menimpa kami!"

לֹא-	עֲמָדוֹ	שָׁם	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	הַגְּבֵעָה	מֵימֵי
tidak-	mereka-berdiri	di-sana	hai-Israel	engkau-berdosa	Gibea	Sejak-zaman
H3808	H5975	H8033	H3478	H2398	H1390	H3117
	עָלָה :	בְּנֵי	עַל-	מִלְחָמָה	בְּגִבְעָה	תִּשְׁיָגְם
	kefasikan	anak-anak	melawan-	peperangan	di-Gibea	akan-mengejar-mereka
	H5932			H4421	H1390	H5381

Sejak hari Gibea engkau telah berdosa, hai Israel; di sana mereka bangkit melawan. Tidakkah perang melawan orang-orang curang akan mencapai mereka di Gibea?

עליהם dan-dikumpulkan dan-Aku-mengikat-mereka Menurut-kehendak-Ku
 terhadap-mereka ואספו ואסרם באותי
[H0622](#) [H3256](#) [H0185](#)

(עונתם) [עינתם] לשתי באסרם עמים
 dosa-dosa-mereka dosa-dosa-mereka untuk-kedua- ketika-mengikat-mereka bangsa-bangsa
[H5771](#) [H8147](#) [H0631](#)

Aku telah datang untuk menghajar mereka; bangsa-bangsa akan berkumpul melawan mereka, apabila mereka dihajar karena salahnya yang berganda.

עברתי ואפריים
 melewati dan-Aku mengirik yang-suka yang-terlatih lembu-muda-betina Dan-Efraim
[H0589](#) [H1758](#) [H0157](#) [H3925](#) [H0669](#)

יהודה יתרוש אפריים ארכיב צנארה טוב על-
 Yehuda akan-membajak Efraim Aku-memasang-kuk lehernya keindahan di-atas-
[H3063](#) [H0669](#) [H7392](#) [H6676](#) [H2898](#)

ישדרד לו יעקב:
 akan-menggaru- baginya Yakub
[H7702](#) [H3290](#)

Efraim dahulu seekor anak lembu yang terlatih, yang suka mengirik, dan Aku ini menyayangi tengkuknya yang elok, Aku memasang Efraim; Yehuda harus membajak, Yakub harus menyisir tanah baginya sendiri.

לכם זרעו לךם לצדקה לךם גירי חסד לפי קצרו לצדקה לךם
 bagi-dirimu bajaklah kasih-setia menurut- tuailah dalam-keadilan bagi-dirimu Tanamlah
[H5214](#) [H6310](#) [H6666](#) [H2232](#)

יבוא עד יהוה את לדרוש ועל גיר
 Dia-datang sampai- TUHAN - untuk-mencari dan-inilah-waktunya tanah-baru
[H0935](#) [H5704](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1875](#) [H6256](#) [H5215](#)

לכם צדק וירה
 atas-kamu keadilan dan-mencurahkan
[H6664](#)

Menaburlah bagimu sesuai dengan keadilan, menuailah menurut kasih setia! Bukalah bagimu tanah baru, sebab sudah waktunya untuk mencari TUHAN, sampai Ia datang dan menghujani kamu dengan keadilan.

כחש פריי אכלתם קצרתם עולתה רשע חרשתם
 dusta buah-kamu-memakan kamu-menuai ketidakadilan kefasikan Kamu-telah-membajak-
[H3585](#) [H6529](#) [H0398](#) [H7562](#)

גבוריך בלב בדרךך בטחת כי
 pahlawan-pahlawanmu pada-banyaknya pada-jalanmu engkau-percaya karena-
[H1368](#) [H7230](#) [H1870](#) [H0982](#)

Kamu telah membajak kefasikan, telah menuai kecurangan, telah memakan buah kebohongan. Oleh karena engkau telah mengandalkan diri pada keretamu, pada banyaknya pahlawan-pahlawanmu,

יושר מבצריך וכל בעמך שאון וקאם
 dihancurkan benteng-bentengmu dan-segala- di-antara-rakyatmu kegaduhan Maka-bangkit
[H7703](#) [H4013](#) [H3605](#) [H7588](#)

על- אם מלחמה ביום ארבאל בית שלמן כשד
 beserta- ibu peperangan pada-hari akan-Bet-Arbel Salman seperti-penghancuran
[H0517](#) [H4421](#) [H3117](#) [H1009](#) [H8020](#) [H7701](#)

רמשה בנים
 dihempaskan anak-anak
[H7376](#)

maka keriuhan perang akan timbul di antara bangsamu, dan segala kubumu akan dihancurkan seperti Salman menghancurkan Bet-Arbel pada hari pertempuran: ibu beserta anak-anak diremukkan.

בַּשָּׁחַר	רַעֲתֶיכֶם	רַעַת	מִפְּנֵי	בֵּית-אֶל	לְכֶם	עָשָׂה	כֹּכָה	15
pada-fajar	kejahatanmu	kejahatan	karena	Betel	kepada-kamu	diperbuat	Demikianlah	
H7837			H6440	H1008			H3602	

יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	נִדְמָה	נִדְמָה
Israel	raja	benar-benar-lenyap	lenyap
H3478	H4428	H1820	H1820

Demikianlah akan Kulakukan kepadamu, hai kaum Israel, oleh karena dahsyatnya kejahatanmu. Pada waktu fajar akan dilenyapkan sama sekali raja Israel.